INDEX TO *TECHNICAL COMMUNICATION*

Volume 46

NUMERICS

1997 Laboratory Directed Research and Development (LDRD), Aug. p. 346

A

accumulative communication patterns, May pp. 189–190
Adams, Ann H.
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
ADP payroll tables and employee setup guide, Aug. p. 327
aerospace documentation, rationalized French, May pp. 220–225
affective factors, in learning orientation, Nov. pp. 471, 473
American folk toys, Aug. p. 348
Applewhite, Lottie, interview, Aug. pp. 383–384
applied research
  cultural standards, comparing German and Chinese users, May pp. 196–205
  doctoral research in technical, scientific, and business communication, Nov. pp. 501–531
  illustrations in user manuals, May pp. 167–176
  learning orientation in Web environments, Nov. pp. 470–487
  online help, developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
  semantics and syntax, impact on readability, Aug. pp. 366–381
  South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
  typographic dimensions and conventional wisdom, Feb. pp. 67–74
applied theory
  coping with power struggles, Aug. pp. 351–359
  logical and rhetorical construction of procedural discourse, Feb. pp. 42–54
  rigor in usability testing, Nov. pp. 488–494
  translatability and readability, May pp. 149–166
ARINC 1997 annual report, Aug. p. 329
audience analysis. See also readability; translation issues
  South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
Austin, Gail W.
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
AutoCAD LT 98 online help, Aug. pp. 321–322
Avid Cinema product tour, Aug. p. 330
awards
  acknowledgment of review coordinators and peer reviewers, Aug. p. 320
  winners of the Frank R. Smith Outstanding Article Award, Aug. p. 319

B

Barthe, Kathy
  GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
Bartholomew, Barbara
  STC 1998–99 international competitions: Best of Show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Bates, Michael
  STC 1998–99 international competitions: Best of show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Berkeley Lab research review, Aug. pp. 345–346
Berners-Lee, Tim
  Realizing the full potential of the Web, Feb. pp. 79–82
The Boeing Business Jet, Aug. p. 335
Book, Virginia, interview, Aug. pp. 385–386
book reviews
  American Medical Association manual of style (Maureen Barlow Pugh, ed.), Feb. pp. 88–89
  An indexer's guide to the Internet (Lori Lathrop), Nov. pp. 555–556
  The art of technical documentation (Katherine Haramundanis), Feb. pp. 84–86
  Can you recommend a good book on indexing? Collected reviews on the organization of information (Bella Hass Weinberg), May pp. 259–261
  Communicating uncertainty: Media coverage of new and controversial science (Sharon M. Friedman, Sharon Dunwoody, and Carol L. Rogers, eds.), Aug. pp. 411–414
  Computer dictionary: Data communications, PC hardware, and Internet technology (Mitchell Shneir), Nov. pp. 556–557
  Corporate communications for executives (Michael B. Goodman), Nov. pp. 550–551
  Creating cool HTML 4 Web pages (Dave Taylor), May pp. 265–266
  Creative HTML design (Lynda Weinman and William E. Weinman), Feb. pp. 90–92
  Cybersociety 2.0: Computer-mediated communication and community (Steven G. Jones), Nov. pp. 559–560
  From millwrights to shipwrights to the twenty-first century: Explorations in a history of technical communication in the United States (R. John Brockmann), Aug. pp. 396–398
  Information graphics: Innovative solutions in contemporary design (Peter Wildbur and Michael Burke), Aug. pp. 403–404
  Instant JavaScript (Nigel McFarlane), Aug. pp. 401–403
  An introduction to the history of printing types (Geoffrey

INDEX TO *TECHNICAL COMMUNICATION*

Volume 46

NUMERICS

1997 Laboratory Directed Research and Development (LDRD), Aug. p. 346

A

accumulative communication patterns, May pp. 189–190
Adams, Ann H.
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
ADP payroll tables and employee setup guide, Aug. p. 327
aerospace documentation, rationalized French, May pp. 220–225
affective factors, in learning orientation, Nov. pp. 471, 473
American folk toys, Aug. p. 348
Applewhite, Lottie, interview, Aug. pp. 383–384
applied research
  cultural standards, comparing German and Chinese users, May pp. 196–205
  doctoral research in technical, scientific, and business communication, Nov. pp. 501–531
  illustrations in user manuals, May pp. 167–176
  learning orientation in Web environments, Nov. pp. 470–487
  online help, developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
  semantics and syntax, impact on readability, Aug. pp. 366–381
  South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
  typographic dimensions and conventional wisdom, Feb. pp. 67–74
applied theory
  coping with power struggles, Aug. pp. 351–359
  logical and rhetorical construction of procedural discourse, Feb. pp. 42–54
  rigor in usability testing, Nov. pp. 488–494
  translatability and readability, May pp. 149–166
ARINC 1997 annual report, Aug. p. 329
audience analysis. See also readability; translation issues
  South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
Austin, Gail W.
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
AutoCAD LT 98 online help, Aug. pp. 321–322
Avid Cinema product tour, Aug. p. 330
awards
  acknowledgment of review coordinators and peer reviewers, Aug. p. 320
  winners of the Frank R. Smith Outstanding Article Award, Aug. p. 319

B

Barthe, Kathy
  GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
Bartholomew, Barbara
  STC 1998–99 international competitions: Best of Show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Bates, Michael
  STC 1998–99 international competitions: Best of show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Berkeley Lab research review, Aug. pp. 345–346
Berners-Lee, Tim
  Realizing the full potential of the Web, Feb. pp. 79–82
The Boeing Business Jet, Aug. p. 335
Book, Virginia, interview, Aug. pp. 385–386
book reviews
  American Medical Association manual of style (Maureen Barlow Pugh, ed.), Feb. pp. 88–89
  An indexer's guide to the Internet (Lori Lathrop), Nov. pp. 555–556
  The art of technical documentation (Katherine Haramundanis), Feb. pp. 84–86
  Can you recommend a good book on indexing? Collected reviews on the organization of information (Bella Hass Weinberg), May pp. 259–261
  Communicating uncertainty: Media coverage of new and controversial science (Sharon M. Friedman, Sharon Dunwoody, and Carol L. Rogers, eds.), Aug. pp. 411–414
  Computer dictionary: Data communications, PC hardware, and Internet technology (Mitchell Shneir), Nov. pp. 556–557
  Corporate communications for executives (Michael B. Goodman), Nov. pp. 550–551
  Creating cool HTML 4 Web pages (Dave Taylor), May pp. 265–266
  Creative HTML design (Lynda Weinman and William E. Weinman), Feb. pp. 90–92
  Cybersociety 2.0: Computer-mediated communication and community (Steven G. Jones), Nov. pp. 559–560
  From millwrights to shipwrights to the twenty-first century: Explorations in a history of technical communication in the United States (R. John Brockmann), Aug. pp. 396–398
  Information graphics: Innovative solutions in contemporary design (Peter Wildbur and Michael Burke), Aug. pp. 403–404
  Instant JavaScript (Nigel McFarlane), Aug. pp. 401–403
  An introduction to the history of printing types (Geoffrey

Dowding), Feb. pp. 93–94
The invisible computer: Why good products can fail, the personal computer is so complex, and information appliances are the solution (Donald A. Norman), Aug. pp. 395–396
Marketing your indexing services (Anne Leach, ed.), May p. 261
Microsoft manual of style for technical publications (Microsoft Corporation), Feb. pp. 86–88
Multimedia and the Web from A to Z (Patrick M. Dillon and David C. Leonard), May pp. 266–267
The non-designer's type book: Insights and techniques for creating professional-level type (Robin Williams), Nov. pp. 549–550
The peer-reviewed journal: A comprehensive guide through the editorial process (Gary Michael Smith), Feb. pp. 96–97
Procedure writing: Principles and practices (Douglas Wieringa, Christopher Moore, and Valerie Barnes), May pp. 256–257
Professional style sheets for HTML and XML (Frank Boumphrey), May pp. 267–271
The Project Cool guide to enhancing your Website (Teresa A. Martin and Glenn Davis), Aug. pp. 409–411
Publishing your medical research paper: What they don't teach in medical school (Daniel W. Byrne), Feb. pp. 89–90
Real-world newsletters to meet your unreal demands (Linda B. Jorgensen), Nov. pp. 548–549
Remediation: Understanding new media (Jay David Bolter and Richard Grosin), Aug. pp. 398–399
Researching online for dummies (Reva Basch), Aug. pp. 404–405
Results-oriented interviewing: Principles, practices, and procedures (Wallace V. Schmidt and Roger N. Conaway), Aug. pp. 393–394
Scientific papers and presentations (Martha Davis), Feb. pp. 94–96
Smart business: How knowledge communities can revolutionize your business (Jim Botkin), Nov. pp. 554–555
Survival guide to Web site development (Mary Haggard), Aug. pp. 408–409
Technical communication in the global community (Deborah C. Andrews), Aug. pp. 405–407
Technically speaking: A guide for communicating complex information (Jan D'Arcy), Aug. pp. 399–400
Typography on the Web (Joseph T. Sinclair), May pp. 262–265
User-centered technology: A rhetorical theory for computers and other mundane artifacts (Robert R. Johnson), May pp. 257–259
Visual language: Global communication for the 21st century (Robert E. Horn), Nov. pp. 557–559
Web site engineering: Beyond Web page design (Thomas A. Powell, with David Jones and Dominique C. Cutts), Nov. pp. 553–554
Web-based training: Using technology to design adult learning experiences (Margaret Driscoll), Aug. p. 411
When things start to think (Neil A. Gershenfeld), Nov. pp. 547–548
Writing effective policies and procedures: A step-by-step resource for clear communication (Nancy J. Campbell), Feb. pp. 83–84
Writing revisable manuals: Print and online (Duncan Kent), Nov. pp. 551–553
Writing with a computer (Mike Palmquist and Donald E. Zimmerman), May pp. 261–262
The XML handbook (Charles F. Goldfarb and Paul Prescod), Aug. pp. 407–408
The XML & SGML cookbook: Recipes for structured information (Rick Jelliffe), Feb. pp. 92–93
business communication, studies, Nov. pp. 513–517
business process improvement team, May pp. 231–232
business process re-engineering, applying to online documentation, Feb. pp. 55–66
BusinessWorks 12.0 showcase, Aug. p. 326

C

Campbell, Kim Sydow
  Collecting information: Qualitative research methods for solving workplace problems, Nov. pp. 532–545
CARAT Web site, Aug. pp. 324–325
case histories
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
  GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
  Going online: Helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
  One company's efforts to improve translation and localization, May pp. 230–237
  Print to online: Conflicting tales of transition, Feb. pp. 27–35
  Re-engineering online documentation: Designing examples-based online support systems, Feb. pp. 55–66
  Usability testing in the field, Nov. pp. 495–501
  Using chopsticks and a fork together: Challenges and strategies of developing a Chinese/English bilingual Web site, May pp. 206–219
case studies
  conducting technical communication research in classroom settings, Nov. pp. 465–468

learning orientation in Web environments, Nov. pp. 470–487
cellular phones, comparing German and Chinese users, May pp. 196–205
CH2M Hill Benefit Election Resource Tool (BERT), Aug. pp. 326–327
Chinook salmon status with 1995 satellite image, Aug. p. 330
Chu, Steve W.
Using chopsticks and a fork together: Challenges and strategies of developing a Chinese/English bilingual Web site, May pp. 206–219
classroom settings, conducting technical communication research in, Nov. pp. 460–469
cognitive factors, in learning orientation, Nov. pp. 471, 473
collaborative writing, studies, Nov. p. 511
color, studies, Nov. pp. 521–522
Compaq reference guide, C-Series Handheld PC, Aug. p. 341
Complete wireless system solutions, Aug. pp. 330–331
composition studies, in technical communication, Nov. pp. 510–511
computer-mediated communication (CMC), Nov. pp. 522–523
conative factors, in learning orientation, Nov. p. 471
controlled language
for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
Xerox machine translation, May pp. 220–225
cross-cultural communication, May pp. 217–218
cultural issues
in electronic communication, Nov. p. 523
standards, comparing German and Chinese users, May pp. 196–205
universalist and particularist cultures, May pp. 233–234

D

DBTools.h++ user's guide and reference, Aug. p. 340
Dell PowerEdge 4300 systems installation and troubleshooting guide, Aug. pp. 341–342
doctoral research in technical, scientific, and business communication, Nov. pp. 501–531
Document Composition Facility (DCF), Feb. pp. 77–78
document design, studies, Nov. pp. 511–512, 523
documentation. See also online documentation; print documentation; readability; usability
common publishing platform, May p. 231
semantics and syntax, impact on what readers remember, Aug. pp. 366–381
Dragga, Sam
China is hungry: Technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
Dragon NaturallySpeaking for Teens quick start card, Aug. pp. 338–340

E

Eastman one ticket brochure, Aug. pp. 335–336
editorials. See also guest editorials
Communicating with the world, May pp. 139–140
Learning by example, Aug. pp. 315–316
Online at last!, Nov. pp. 449–450
Technical communication: A trivial pursuit?, Feb. pp. 23–25
educational research, in computer-enhanced instructional environments, Nov. pp. 460–469
English as a Second Language (ESL), May p. 239
Escande, Jean
GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225

F

Farkas, David K.
The logical and rhetorical construction of procedural discourse, Feb. pp. 42–54
Fisher, Julie
Technical communicators and online help: The developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
Flint, Patricia
Going online: Helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
flowchart procedures, Feb. pp. 50–51
focus groups, comparing German and Chinese users, May pp. 199–200
Forel, David
STC 1998–99 international competitions: Best of show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Fukuoka, Waka
Illustrations in user manuals: Preference and effectiveness with Japanese and American readers, May pp. 167–176

G

gender issues, in technical communication, Nov. pp. 511, 513–514, 518, 521
Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), May p. 178
genre considerations, typography, Feb. pp. 67–74
Gestalt principles, in Web design, May pp. 211–213
Getting started/FirstSense enterprise version 1.1, Aug. p. 342
GIFAS (Groupment des Industries Françaises Aéronautiques et Spatiales)
controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
global issues. See international issues
GML (Generalized Markup Language), Feb. pp. 75–78
Goldfarb, Charles F.
The roots of SGML: A personal recollection, Feb. pp. 75–78

graphics
international considerations, May pp. 241–242
visual communication studies, Nov. pp. 521–522
guest editorials
STC grants focus on research for practitioners, Nov. pp. 451–452
Gurak, Laura J.
Conducting technical communication research via the Internet: Guidelines for privacy, permissions, and ownership in educational research, Nov. pp. 460–469

H

Handling Honda crates, Aug. pp. 349–350
Hauslinger, Sarah Lee
STC 1998–99 international competitions: Best of show and distinguished technical communication winners, Aug. pp. 321–350
Hayhoe, George F., See also editorials
Acknowledgment of review coordinators and peer reviewers, Aug. p. 320
Winners: Frank R. Smith Outstanding Article Award, Aug. p. 319
Heba, Gary M.
Research in technical communication: An overview of this special issue, Nov. pp. 457–459
help systems
developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
streamlined-step procedures, Feb. pp. 44–49
heuristic approach, typographic specifications, Feb. pp. 67–68
hierarchical communication patterns, May pp. 189–190
Hoft, Nancy
Global issues, local concerns, May pp. 145–148
Honold, Pia
Learning how to use a cellular phone: Comparison between German and Chinese users, May pp. 196–205
HP CapShare 910 Information Appliance online help, Aug. p. 324
HP Laser tech training kit, Aug. p. 331
HP LaserJet 2500C Color Printer training manual, Aug. pp. 343–344
HP ScanJet sales demo CD, Aug. p. 324
Hughes, Michael
Rigor in usability testing, Nov. pp. 488–494
hypermedia, re-engineering approach considerations, Feb. p. 64

I

IBM (International Business Machines), SGML development and, Feb. pp. 76–78
Ice age flood: Catastrophic transformation of the west, Aug. p. 349
illustrations in user manuals, for Japanese and American readers, May pp. 167–176
in-country reviews, May pp. 235–236
information technology. See also technical communication
economic perspectives, Feb. p. 24
in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
qualitative research methods, Nov. pp. 532–575
search tools, Aug. pp. 422–426, Nov. pp. 569–570
instructional design, studies, Nov. pp. 511–512
Intentional Learning Theory, Nov. pp. 472, 485
interface annotation model, Feb. pp. 51–52
international issues
China, technical communication in the People's Republic of, Feb. pp. 36–41
Chinese/English bilingual Web site, May pp. 206–219
controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
cultural standards, comparing German and Chinese users, May pp. 196–205
differentiating cultures, May pp. 145–148
helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
illustrations in user manuals, for Japanese and American readers, May pp. 167–176
intercultural communication, Nov. p. 523
language considerations, May pp. 139–140, 206–219
South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
Xerox Corporation, resource for multinational writing, May pp. 249–254
Internet. See also search tools
conducting technical communication research, Nov. pp. 460–469
learning orientation in Web environments, Nov. pp. 470–487
matching resources to information needs, Nov. pp. 569–570
Isakson, Carol S.
The influence of semantics and syntax on what readers remember, Aug. pp. 366–381

J

Juaneda, Claire
GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225

K

Kastman, Lee-Ann M.
Conducting technical

communication research via the Internet: Guidelines for privacy, permissions, and ownership in educational research, Nov. pp. 460–469
The knowledge base, Aug. p. 325
Kohl, John R.
Improving translatability and readability with syntactic cues, May pp. 149–166
Kojima, Yukiko
Illustrations in user manuals: Preference and effectiveness with Japanese and American readers, May pp. 167–176

L

learning orientation
analyzing for Web environments, Nov. pp. 470–487
studies, Nov. p. 522
Learning Orientation Construct (LOC), Nov. pp. 472–473, 485–486
Learning Orientation Model, Nov. pp. 472, 486–487
legal writing, studies, Nov. p. 520
Leseigneur, Dominique
GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
LISA (Localization Industry Standards Association), May pp. 230–231
localization, improving, May pp. 230–237
Loquet, Jean-Claude
GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225

M

Managing habitat for grassland birds: A guide for Wisconsin, Aug. p. 347
Martinez, Margaret
Using learning orientation to investigate how individuals learn successfully on the Web, Nov. pp. 470–487
Mazzatenta, Ernest, interview, Aug. pp. 387–388
Media 100 user guide, volumes 1 & 2, Aug. pp. 340–341
medical communication, studies, Nov. pp. 519–520
Medtronic, Inc., May pp. 238–248
Mehlenbacher, Brad
Re-engineering online documentation: Designing examples-based online support systems, Feb. pp. 55–66
metadata, Feb. pp. 80–81
Micrografx Web site, Aug. p. 326
Möbius Group Web site, Aug. pp. 325–326
Moore, Patrick
When persuasion fails: Coping with power struggles, Aug. pp. 351–359
Morin, Claude
GIFAS Rationalized French: A Controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
Muraski, Michel Lynn
Taking usability testing to the field, Nov. pp. 495–501

N

Net Perceptions general brochure, Aug. pp. 328–329, 336–337
NETBuilder Family Software version 11.0 software combination user/reference guides, Aug. pp. 332–335
The Netfinity TechConnect CD solution, Aug. p. 323
Nuclear weapons technology: Focus on the stockpile, Aug. pp. 337–338

O

online documentation. See also international considerations; print documentation; World Wide Web (WWW)
business process re-engineering, Feb. pp. 55–66
transition from print documentation, Feb. pp. 27–35
Web-based glossary, May pp. 232–233
Web-based tutorial, May p. 233
online help. See help systems
online resources. See also search tools
matching to information needs, Nov. pp. 569–570
Technical communication journal, Nov. pp. 449–450
orality-writing, May pp. 181–182, 193–194

P

page-true translations, May p. 231
particularist cultures, May pp. 233–234
Passage to a ringed world: The Cassini-Huygens mission to Saturn and Titan, Aug. p. 338
patient information, in medical communication, Nov. p. 519
Pearsall, Thomas, interview, Aug. pp. 388–390
performance evaluation, Feb. pp. 61–62
PLATINUM TransCentury Office, Aug. pp. 323–324
playscript procedure, Feb. p. 50
Power Play 6.0 tour, Aug. pp. 322–323
print documentation. See also international considerations; online documentation
transition to online documentation, Feb. pp. 27–35
typographic specifications, Feb. pp. 67–74
procedural discourse, Feb. pp. 42–54
proposal writing, studies, Nov. p. 520
prototyping, online documentation, Feb. pp. 59–60

Q

qualitative and quantitative usability testing methodologies, compared, Nov. pp. 488–494
qualitative research methods, Nov. pp. 532–575
questionnaires, comparing German and Chinese users, May p. 200

R

Rainey, Kenneth T.
  Doctoral research in scientific, technical, and business communication, 1989–1998, Nov. pp. 501–531
rationalized French, controlled language for aerospace documentation, May pp. 220–225
Ray, Deborah S. and Eric J.
  Good, fast, cheap: Translation memory systems offer the potential for all three, May pp. 280–285
  Information structure: The key to enhancing search tool capabilities and providing better searchability, Aug. pp. 422–426
  Matching Internet resources to information needs: An Approach to improving Internet search results, Nov. pp. 569–570
  The Year 2000 problem: Background and opportunities for technical communicators, Feb. pp. 107–112
readability. See also usability
  improving translatability and, May pp. 149–166
  semantics and syntax, impact on readability, Aug. pp. 366–381
Reaves, Rita
  Recent and relevant, Aug. pp. 415–421, Feb. pp. 96–106, May pp. 272–279, Nov. pp. 560–568
Rebuild America guide series, Aug. p. 343
re-engineering online documentation, Feb. pp. 55–66
Rehling, Louise
  Print to online: Conflicting tales of transition, Feb. pp. 27–35
reliability, in usability testing, Nov. pp. 488–494
research. See applied research
Research Description Framework (RDF), Feb. pp. 81–82
research methods, qualitative, Nov. pp. 532–545
revisions, in technical communication, Nov. p. 521
rhetoric
  procedural discourse and, Feb. pp. 42–54
  South American audiences, cultural and rhetorical adaptations, May pp. 177–195
  theories in technical communication, Nov. pp. 510, 518, 519, 520–521

S

Saturn revisited: 400 years of discovery, Aug. p. 338
scientific communication, studies, Nov. pp. 517–519
Scroggs, Deb L.
  China is hungry: Technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
search tools. See also Internet
  matching Internet resources to information needs, Nov. pp. 569–570
  providing better searchability, Aug. pp. 422–426
semantics, impact on readability, Aug. pp. 366–381
SGML (Standard Generalized Markup Language), development, Feb. pp. 75–78
Slater, Michael D.
  Taking usability testing to the field, Nov. pp. 495–501
Smith, Ron
  China is hungry: Technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
social factors
  in electronic communication, Nov. p. 523
  in learning orientation, Nov. p. 471
software documentation, studies, Nov. p. 512
Spyridakis, Jan H.
  Illustrations in user manuals: Preference and effectiveness with Japanese and American readers, May pp. 167–176
  The influence of semantics and syntax on what readers remember, Aug. pp. 366–381
Standard & transmission-based precautions, Aug. p. 350
Stärke-Meyerring
  Going online: Helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
STC exemplars, Aug. pp. 382–391
streamlined-step procedures, Feb. pp. 44–49
style in technical communication, studies, Nov. pp. 513, 518–519
syntactic cues, improving translatability and readability, May pp. 149–166
syntax, impact on readability, Aug. pp. 366–381
System for Intentional Learning and Performance Assessment (SILPA), Nov. p. 474

T

Take charge: Resisting sexual pressure, Aug. p. 350
task analysis, re-engineering online documentation, Feb. pp. 58–59
Taylor, Melissa
  Developing a resource for multinational writing at Xerox Corporation, May pp. 249–254
technical communication. See also applied theory; information technology; international issues; translation issues; usability
  conducting research via the Internet, Nov. pp. 460–469
  coping with power struggles, Aug. pp. 351–359
  doctoral research, 1989–1998, Nov. pp. 501–531
  growth in the profession, Feb. pp. 23–25
  history of, Nov. pp. 509–510, 513, 517–518, 519, 520–521
  language considerations, May pp. 139–140, 206–219
  online help, developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
  pedagogy and processes, Nov. p. 521
  in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41

research methodologies, Nov. pp. 457–459
SGML, historical perspectives, Feb. pp. 75–78
STC exemplars, Aug. pp. 382–391
STC research program, Nov. pp. 451–452
Y2K issues, Feb. pp. 107–112
Technical communication journal
reaching goals, Nov. pp. 449–450
STC's research program, Nov. pp. 451–452, 457–459
technology review
matching Internet resources to information needs, Nov. pp. 569–570
search tools, providing better searchability, Aug. pp. 422–426
translation memory systems, May pp. 280–285
Y2K problem, Feb. pp. 107–112
Tegtmeier, Patricia
China is hungry: Technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
Thatcher, Barry L.
Cultural and rhetorical adaptations for South American audiences, May pp. 177–195
theory. See applied theory
Thompson, Aimee
Going online: Helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
Thompson, Sylvia
China is hungry: Technical communication in the People's Republic of China, Feb. pp. 36–41
Tomasi, Martin D.
Re-engineering online documentation: Designing examples-based online support systems, Feb. pp. 55–66
translation issues
cultural and rhetorical adaptations for South American audiences, May pp. 177–195
helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
improving translatability and readability with syntactic cues, May pp. 149–166
improving translation and localization, May pp. 230–237
translation memory systems, May pp. 234–235, 236, 280–285
Xerox controlled language, May pp. 220–225
typography
specifications, Feb. pp. 67–74
studies, Nov. pp. 521–522

U

UCAR highlights 1998/1999, Aug. pp. 331–332, 344–345
universalist cultures, May pp. 233–234
University of Minnesota, Scientific and Technical Communication program, May p. 238
usability. See also readability
comparing German and Chinese users, May p. 200
online help, developers' and users' perspectives, Aug. pp. 360–365
rationalized French, controlled language for aerospace documentation, May p. 229
rigor in testing, Nov. pp. 488–494
studies, Nov. pp. 511–512
testing in the field, Nov. pp. 495–501
user interface, international considerations, May p. 243
user-centered design, for online support systems, Feb. pp. 55–66

V

van der Waarde, Karel
Typographic dimensions and conventional wisdom: A discrepancy?, Feb. pp. 67–74
van Slyke, Melanie Lord
Going online: Helping technical communicators help translators, May pp. 238–248
Vayrette, Annick
GIFAS Rationalized French: A controlled language for aerospace documentation in French, May pp. 220–225
Visions in stone—Rock art of the Cosos, Aug. pp. 348–349
visual communication, studies, Nov. pp. 521–522

W

W3C (World Wide Web Consortium)
hypertext considerations, Feb. p. 81
purpose, Feb. p. 80
Walmer, Daphne
One company's efforts to improve translation and localization, May pp. 230–237
Waterford teacher guide, Aug. p. 344
What's new in AutoCAD LT 98, Aug. p. 323
"Will fuel cells power an automotive revolution?" Aug. p. 347
wizards, compared to streamlined-step procedures, Feb. p. 51
workplace problems, solving with qualitative research methods, Nov. pp. 532–575
workplace writing, Nov. pp. 514–517
World Wide Web (WWW). See also online documentation
developing bilingual Web sites, May pp. 206–219
potential, Feb. pp. 79–82

X

Xerox Corporation, resource for multinational writing, May pp. 249–254
x-height, typographic specifications, Feb. pp. 69–74

Y

Y2K issues, opportunities for technical communicators, Feb. pp. 107–112

Z

Zimmerman, Donald E.
Taking usability testing to the field, Nov. pp. 495–501
Zook, Lola, interview, Aug. pp. 390–391